



大会

Distr.: General
26 March 2003
Chinese
Original: Russian

给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会

第 5 次会议简要记录

2002 年 6 月 10 日上午 10 时在纽约总部举行

主席： 亨特利先生 （圣卢西亚）

目录

通过议程

特别委员会 2001 年 6 月 22 日关于波多黎各的决定

听取请愿人申诉

决议草案 A/AC.109/2002/L.8

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。

上午 10 时 15 分宣布开会

通过议程

1. 议程获得通过。

特别委员会 2001 年 6 月 22 日关于波多黎各的决定 (A/AC.109/2002/L.4 和 L.8)

听取请愿人申诉 (备忘录 8/02)

2. 应主席的邀请, Ruberté 先生 (波多黎各律师协会) 在请愿人席位就座。

3. **Ruberté 先生** (波多黎各律师协会) 在回答关于在波多黎各使用死刑的问题时, 他回顾说, 尽管《波多黎各宪法》禁止死刑, 而波士顿巡回法庭在其裁决中裁定, 根据联邦法可以使用死刑。在佛罗里达, 一名波多黎各死牢囚犯在被关押十八年后获释, 因为事实证明他所被指控的罪行并不成立。对有些人来说, 死刑问题可能是小事情, 但是对波多黎各人来说, 不允许他们依照自己的法律生活在自己的土地上, 是奇耻大辱。

4. 他还希望谈及别克斯岛问题。他在 2001 年发言中曾回顾说, 由于美利坚合众国取消了政府最初宣布的公民投票, 波多黎各政府打算举行一次公民投票。在举行的关于别克斯岛问题的公民投票中, 该岛绝大多数居民要求立即停止轰炸, 要求海军撤离该领土, 清理被污染的地方, 将被占土地归还当地居民。美国政府本应尊重全民投票的结果, 但是, 轰炸却没有停止, 所以非暴力反抗活动也一直在继续。应当指出, 大赦国际的年度报告提及美国政府在波多黎各逮捕和拘留时所犯下的虐待行为。关于拘留条件问题, 美国各界都对关押在关塔那摩基地的被捕的基地组织成员的拘留条件表示关切。别克斯岛上被捕人员的关押条件有时更恶劣, 只是关押期限略短。正在服刑的被捕人员中包括被判处四个月刑期的波多黎各律师协会人权和宪法委员会主席。

5. 2001 年 3 月 11 日, 波多黎各参议院通过了第 201 号决议, 指示其法律事务委员会研究可否召开一次制

宪议会, 讨论该国的政治地位问题。波多黎各律师协会对这个问题进行了一段时间的认真审议。2001 年 10 月 6 日, 其领导机构通过了第 12 号决议, 指出美国没有执行关于实现该岛非殖民化的政策, 该岛居民未能行使自决权。该协会建议召开一次具有充分权力的制宪议会, 就旨在结束目前这种耻辱的政权的各种措施和变革进行讨论并向美国政府提出建议。协会认为必须赋予制宪议会以权力, 使其能够讨论与波多黎各政治局势有关的问题, 举行制宪议会选举, 确保制宪议会具有法人资格, 而且是在波多黎各居民中进行全民投票的基础上召开的。该协会建议应当赋予制宪议会充分的权力, 与美国政府讨论法律事项以及主权问题, 然后将这些问题的解决方案提交波多黎各人民, 并且视情况提交美国政府有关机构批准; 还有必要确保: 制宪议会的行动不受现政府当局的限制, 制宪议会的会议不受事先规定的时限的约束, 民间社会参加候选人提名和代表的选举。该协会敦促波多黎各立法议会审议并通过关于这样一个制宪议会的选举的立法。

6. 还应当指出, 关于这个问题的一份报告已于 2002 年 4 月 22 日由法律事务委员会提交给参议院。4 月 25 日, 波多黎各众议院通过了第 3873 号决议, 批准了这份报告以及波多黎各律师协会的上述建议。立法议会的两院均建议召开一次国民大会或制宪议会, 在波多黎各实现名副其实的非殖民化。

7. 关于总督建议的机制, 预期将在 7 月 25 日, 也就是波多黎各自由联邦成立 50 周年之际, 发表关于其构成情况的声明。与此同时, 对将在不考虑那些不相信该机制可行性的人的利益的情况下成立该委员会表示关切, 因为该委员会应当在协商一致的基础上采取行动。

8. 最后, 他请委员会建议大会尽快审议波多黎各问题。

9. Ruberté 先生退席。

10. 应主席邀请, Farinacci García 先生 (社会主义阵线) 在请愿者席位就座。

11. **Farinacci García 先生**（社会主义阵线）说众所周知，自从美国 1898 年侵入波多黎各以来，一直在该国维持一个殖民主义政权，违背了所有国际准则，违背了绝大多数波多黎各人民的意愿。关于别克斯岛的局势，应当指出，尽管联合国通过了各项决议，呼吁美国政府停止在该岛的军事演习，将军队强占的土地归还波多黎各人民，但是，与以往一样，这项要求没有得到任何回应。与此同时，随着压迫和迫害行为的变本加厉，波多黎各人民抵制美国海军专横行径的斗争也不断加强。到目前为止，1 200 多人因为为波多黎各人民的正义事业斗争而被美国法庭判定有罪。他的组织有 100 多人被定罪。波多黎各人民和别克斯岛居民决心实现使美国海军撤离波多黎各领土的目标，美国采用镇压、恐吓及贿赂各种手段试图摧毁他们的意志。最近，美国武装部队官员声称别克斯岛不是进行军事演习的理想地点。但是，美国继续施加压力，企图通过各种计谋削弱波多黎各人民的意志。

12. 应当提及的是，尽管《波多黎各宪法》禁止死刑，美国政府却打算在波多黎各实行死刑；而美国当年说服大会通过 1953 年 11 月 27 日第 748 (VIII) 号决议时，利用的也是这部宪法。美国当局不顾《宪法》的规定，在波多黎各批准了 11 例死刑案。2001 年，巡回上诉法庭撤消了一名联邦法官关于对某些类型的刑事犯罪案件判处死刑的联邦立法不适用于波多黎各的裁决。上诉法院法官裁定任何联邦立法都优先于《波多黎各宪法》。这构成了对该国居民民主权利的直接侵犯。

13. 近年来，失业、犯罪、贩毒、腐败和镇压事件大大增加，反映出殖民地政权的危机。例如，最近的统计研究表明，波多黎各人均谋杀罪率高居世界第二，仅次于正处于内战的哥伦比亚。

14. 对波多黎各立法当局发起非殖民化进程的能力，他的组织不抱任何幻想。立法机构是由殖民主义的拥护者和受到赞成维持殖民地位的巨大大经济利益集团保护的那些人主宰的。他的组织重申，波多黎各人民

所能接受的最低条件是，承认他们的自决和独立权并将所有主权立即无条件移交给波多黎各人民。他的组织要求美国的军事、法律和政治势力立即撤出波多黎各，释放所有政治犯。最后，他表示支持决议草案，敦促考虑将波多黎各问题提交大会讨论。

15. Farinacci García 先生退席。

16. 应主席邀请，Vizcrrondo-Irizarry 先生（波多黎各众议院）在请愿者席位就座。

17. **Vizcrrondo-Irizarry 先生**（波多黎各众议院）说，2002 年 7 月 25 日，波多黎各人将纪念《波多黎各宪法》通过 50 周年。这部《宪法》反映出波多黎各人民在《宪法》所载民主原则基础上建设自己的今天和明天的理想。起草这部宪法的波多黎各制宪会议还通过了第 23 号决议，保留波多黎各人民改变与美国之间的关系的权利。这项权利，以及美国关于对波多黎各扩大自主权或充分独立的要求作出有效反应的承诺，均体现在大会 1953 年通过的决议中。从那时起，波多黎各与美国一直试图就该国的最后政治地位达成共识，但是均未成功。全民投票、联合委员会以及起草立法的努力都没有取得任何成果。鉴于上述情况，波多黎各政府成立了一个联合与共识地位委员会，审议各种促成行使自决权的程序性机制。在这一进程的筹备过程中，波多黎各立法机构的两院均通过了关于赞成召开人民议会或制宪会议的决议，以便解决该国未来政治地位及其与美国之间关系的问题。人民议会或制宪会议是实现波多黎各自决的理想手段。

18. 关于特别委员会将作出的决定，希望该决定与承认自决及独立权利的 1960 年 12 月 14 日大会第 1514 (XV) 号决议一道，重申大会 1960 年 12 月 15 日第 1541 (XV) 号决议，该决议承认成为联邦的权利，充分尊重特定领土的人民的独特性和文化特征，承认人民有自由通过民主手段和宪法程序表达自己的意愿的方式改变该领土的地位。这种形式的政治地位体现在特别委员会 1978 年 9 月 12 日通过的一项决议中；

因此，提及大会第 1541 (XV) 号决议对确保波多黎各人民的自决权来说具有极为重要的意义。

19. 关于别克斯岛的局势，在 2001 年 7 月 29 日举行的公民投票中，该岛 70% 的居民投票要求停止在其领土上的军事演习，美国总统宣布海军将最迟于 2003 年 5 月 1 日撤出别克斯岛。特别委员会在其决议中应当提及别克斯岛，以实现立即停止军事操练，将被占土地尽快归还该岛人民。

20. Vizcarrondo-Irizarry 先生退席。

21. 应主席邀请，González 先生（波多黎各国民党）在请愿者席位就座。

22. González 先生（波多黎各国民党）说，104 年以来，美国剥夺了波多黎各人民的主权，进行各种形式的侵略，包括降低道德水准，对个人进行有系统的贬低，抹煞民族特点，压制波多黎各人民争取自由的天然愿望。1950 年，占领者蒙骗国际社会以及一些波多黎各人，设法成立了所谓的波多黎各自由联邦，事实上，既不是联邦，也没有自由。他的组织强烈谴责这场政治闹剧，尽管许多波多黎各人帮助实施这些拙劣的计划。每块殖民地都有自己的叛徒和走狗，波多黎各也不例外。但是，一个多世纪以来，尽管美国横行霸道，波多黎各居民始终坚持与世界上最强大的军事及经济大国斗争。由于时间有限，他不准备一一列举占领者过去 100 多年来犯下的罪行，也不打算揭穿那些一面号称全世界民主捍卫者一面却企图压制波多黎各人民争取自由和民族地位的愿望的人的虚伪面孔。波多黎各国民党将继续为了解放波多黎各人民而斗争。它坚信特别委员会将会支持波多黎各争取独立和主权的权利。有些人可能会为占领者在该国领土的存在进行辩护，但是这只不过是可怕的殖民地病又一个症状。

23. 最后，他说，波多黎各人民将永远不会忘记古巴和委内瑞拉给予的兄弟般的支持；他相信，特别委员会将向那些正试图使波多黎各屈服的人表明，由于殖

民主义是不道德的，是一种犯罪行为，国际社会再也不能容忍建立新的殖民地。

24. González 先生退席。

25. 应主席邀请，Luis Barrios 牧师（美洲圣罗梅罗教会）在请愿者席位就座。

26. Luis Barrios 牧师（美洲圣罗梅罗教会）说，他认为作为基督教徒和爱国者他有责任谴责美国正在对他的祖国波多黎各实行的政治恐怖主义行为。这种行为是殖民性质的，可称其为政治恐怖主义行为，目的在于抹杀波多黎各民族特性，同化波多黎各人民，毁灭其文化，增加其在经济、政治及心理上的依赖性。

27. 2001 年 9 月 11 日，美国人民毫无疑问亲身体验到恐怖主义的后果；从那以后，美国政府发动了一场被其称为“向恐怖主义宣战”的恶魔般的军事、政治及经济攻势。这类行动表明美国关于建设一个更美好的世界的承诺是虚伪的，因为它没有致力于实现和平，反而宣布开战。美国毫无理由地将其他国家的行为称为政治恐怖主义行为，将实为政治恐怖主义本性表现的帝国主义、扩张主义及殖民主义政策说成是捍卫“国家安全”或“民主进程”。

28. 1898 年 7 月 25 日，美国轰炸并进入波多黎各领土。在占领了波多黎各之后，美国向全世界宣布该岛是它的“战争奖杯”。这就是政治恐怖主义。

29. 1917 年，根据《约翰法令》，美国政府不顾波多黎各人的意愿，将美国公民的身份强加给他们。蹊跷的是，该法令是在第一次世界大战爆发之前三个星期生效的；波多黎各人必须服兵役，从那以后，被迫参加美国政府参与的所有帝国主义战争。这就是政治恐怖主义。

30. 1936 年，美国海军为了进行军事演习占领了库莱布拉岛，使岛上居民流离失所。1937 年，美国海军在曾经发生过对和平示威者进行血腥屠杀的庞塞市建立了军事基地，1940 年在别克斯岛建立了军事基地。这就是政治恐怖主义。

31. 1950 年,当革命的民族主义思想开始在波多黎各传播时,为了摧毁民族主义运动,发动了一场镇压活动,将 500 多名积极分子关入监狱。这就是政治恐怖主义。

32. 1951 年,美国海军在波多黎各大学设立了一个海军研究室,进行关于背景辐射的实验。1953 年,进行了研究放射线对人体影响的实验;囚犯,特别是政治犯,被作为这些实验的对象。这就是政治恐怖主义。

33. 1968 年,在为了研究一种杀虫剂对人体的影响而进行的实验中,2 000 多名波多黎各人被作为实验品。1978 年,波多黎各警方和联邦调查局特务杀害了积极参加独立运动的两个年轻人。从那以后,联邦调查局、保密局和美国军方发动了“对波多黎各的第二次入侵”,大规模逮捕赞成独立的积极分子。这就是政治恐怖主义。

34. 在波多黎各进行的所谓的选举被称为“代议民主”,这些选举所产生的政府实际上是代表并保护美国政府利益的。另外,“参与式民主”不过是在所谓的选举中将选票投给意识形态上难以区分开来的两个党派的候选人。由于美国政府的存在及其对政治、经济和社会结构的控制,任何关于进行严肃、民主和具有透明度的选举的设想都无法付诸实施。宗教界也帮助向波多黎各人灌输殖民主义思想。这样一种“选举主义”文化证实美国政府在波多黎各的存在是合理的,是这个国家殖民地位的确凿明证。因此,波多黎各的选举是地地道道的政治恐怖主义。

35. 最后,必须开始一个非殖民化的进程,实现独立,直至最终将所有政治及经济权力移交给波多黎各人民,美国立即撤出这个国家,立即释放政治犯和战俘。

36. Luis Barrios 牧师退席。

37. 应主席邀请,Martín-García 先生(波多黎各独立党)在请愿者席位就座。

38. **Martín-García 先生**(波多黎各独立党)感谢特别委员会连续两年以协商一致的方式通过了关于波多黎各殖民地位的重要决议;2002 年 5 月,争取波多

黎各独立的斗争得到拉丁美洲和加勒比政党常设会议的支持,该会议要求美国海军立即撤出别克斯岛,还得到社会主义国际理事会的支持,该理事会最近在摩洛哥召开会议。

39. 在回答那些往往低估特别委员会各项决议的意义而抱怀疑态度的人提出的问题时,他说,这些人当初对东帝汶问题的决议也是抱这种态度;然而,就在几个星期前,这个国家宣布正式独立。多年来,独立的目标似乎无法达到,但是为独立而战的那些人以及国际社会没有放弃对东帝汶人民正义事业的信念。如果没有国际社会对东帝汶人民的自决和独立权的坚定不移的承认,这个国家的事态发展很难获得如此强劲的势头。如果没有国际社会对他们的权利的承认给他们带来的希望和鼓舞,东帝汶的独立战士很难在那种逆境中坚持到底。

40. 他坚信,同样的情况早晚会发生波多黎各;那些低估本组织和国际法在非殖民化斗争中作用的人,根本不懂世界历史。

41. 审议中的决议草案载有旨在加强和扩大去年通过的关于别克斯岛问题的决议的重要的新内容;它点燃了达成协议的希望,如果达成协议,将能够理直气壮地要求美国国会和政府根据国际法履行波多黎各非殖民化的义务。

42. 他回顾说,2001 年夏天,波多黎各政府发起了关于美国海军驻扎别克斯岛问题的全民投票,在这次全民投票中,绝大多数参加投票的人(将近 70%)都投票要求立即停止所有军事活动,清除污染并归还海军占领的土地。但是,美国没有作出关于遵行全民投票结果的保证;这是对人权的严重侵犯,是对自决权的公然践踏。

43. 另一个重要的事态发展是,立法议会两院都承认召开关于地位问题的制宪会议是有用的;毫无疑问,这样一种机制将能够表达绝大多数波多黎各人要求非殖民化的愿望。他对这两个事件——关于别克斯问

题的全民投票和关于地位问题的制宪议会的立法措施——在审议中的决议草案得到反映表示满意。

44. 最后，希望特别委员会负责任地履行其历史使命，希望该决议的通过能够激励和鼓舞为国家主权而斗争的那些人们。

45. Martín-García 先生退席。

46. 应主席邀请，Guadalupe 先生（别克斯岛救援和发展委员会）在请愿者席位就座。

47. **Guadalupe 先生**（别克斯岛救援和发展委员会）回顾说，特别委员会一直关心侵犯该岛人民人权的问题，这个岛已被美国武装部队变成弹药库和轰炸场。特别委员会还认为，波多黎各与美国之间的关系是殖民主义性质的，表现在发生无数起美国武装部队为了阻止波多黎各实现充分主权和自决而殴打和骚扰的事件。

48. 尽管委员会及其他国际组织和机构——例如圣保罗论坛、不结盟国家首脑会议和大赦国际——都发表了看法，但是，这类侵犯人权事件有增无减。侵犯人权的一个明显例子是，对波多黎各政府于 2001 年 7 月 29 日举行的关于别克斯岛问题的全民投票的结果置之不理。在全民投票中，70%的人投票要求美国海军撤出别克斯岛。这次公民投票后，自称全世界民主进程仲裁人的美国政府更加残暴地镇压反对美国海军驻扎该岛的示威活动，将那些参加非暴力反抗行动的人关入监狱，以 2001 年 9 月 11 日事件为借口，宣布打算继续驻扎在别克斯岛。美国海军完全无视全民投票的结果，没有采取任何撤离该岛的措施，侵犯人权的行为仍在继续和蔓延。还有许多其他这类事例。

49. 与此同时，举行这次全民投票的波多黎各政府没有要求美国政府尊重全民投票的结果，也没有对犯有刑事犯罪行为的美军官兵提出指控。他关切地注意到别克斯岛上癌症患者不断增加，该岛唯一污染源就是美国海军进行的轰炸。

50. 必须向美国海军和政府施加压力，要求补偿过去 60 年来对别克斯岛造成的破坏。这项要求在 2001 年全民投票之后更具有相关性，因为从那以后，除了破坏经济和环境以外，还施加经济压力。在全民投票之前，为了从该领土撤离并进行清理工作，海军雇用了大约 100 名别克斯岛居民，还付钱给渔民及其他岛民，作为对缺少经济机会的补偿。但是，由于全民投票的结果，这 100 名居民几乎全部被解雇，支付给其他人的赔偿金也减少了。他认为，海军在这个失业人口占 40% 的岛上采取的措施是对波多黎各人民的一种经济扼杀。

51. 他的组织有四个目标：非军事化、归还土地、消除污染和发展。他强调后两个目标，说，前总统威廉·克林顿和乔治·布什总统都承认美国海军给别克斯岛造成的破坏。因此，海军不能在不支付赔偿金的情况下就这样弃岛而去。关于在海军撤离之后将这些土地移交给其他联邦政府机构的提议同样令人无法接受，因为那样将使海军可以随时返回该岛。

52. 最后，他敦促特别委员会继续关注该岛，支持美国海军立即、全部撤离该岛，为所造成的损失，支付合理的赔偿金，包括消除给该领土造成的污染。

53. Guadalupe 先生退席。

54. 应主席邀请，Pagán 先生（争取解放自由运动）在请愿者席位就座。

55. **Pagán 先生**（争取解放自由运动）波多黎各问题在铲除殖民主义第二个国际十年（2001-2010）行动计划中继续起到重要作用，因为美国没有就特别委员会过去两年来通过的任何建议采取行动。相反，美国竭力表明波多黎各联邦 400 万讲西班牙语的公民完全在其控制之下。

56. 目前，共有六名波多黎各政治犯在押。2001 年初，200 多人由于参加反对美国海军在别克斯岛上训练演习的非暴力反抗和平示威活动而被捕。2001 年 7 月，就海军在别克斯岛上驻扎的未来进行了一次全民投票；该岛 68% 的居民投票赞成立即并永久性地停止在

别克斯岛上进行军事演习和轰炸；海军撤离该岛；清理该岛并将该岛归还当地居民。2001年9月11日悲惨事件之后，波多黎各人民出于对亡者的尊重，宣布暂停抗议以及非暴力反抗行动。与此同时，这些事件显然改变了美国政府今后进行全球战争的方式，由于这种改变，早先在别克斯岛上维持现役基地和进行多国轰炸演习的依据就完全过时了。但是，海军依然声称波多黎各以及别克斯岛居民希望海军继续留驻该岛，因此轰炸没有停止。

57. 在波多黎各处于殖民主义统治下的103年的历史中，美国政府积极参与了违反文明政府应遵循的国际公认行为准则的行动。两年前，宣布关于参与或涉嫌参与波多黎各独立运动的个人的数千卷档案解密；这些资料证实，美国为了防止波多黎各人民行使自决权而愿达到什么地步，可能采取哪些非常手段。大量的数据是通过联邦调查局反情报方案“COINTELPRO”收集的，该方案自1946年运作到1980年代后期，是专门为通过任何手段诋毁和破坏波多黎各独立运动而制定的。考虑到过去经政府批准的破坏、恐吓以及操纵活动的历史，考虑到在所谓的反恐战争名义下侵犯少数民族和移民的公民权利的事件日益增多，特别委员会应当继续积极审议这个问题以及波多黎各问题。当前政治气候变幻莫测，令人严重关切美国政府采用这类手法镇压旨在争取波多黎各人民正义和自治的和平行动，只是一个时间早晚的问题。

58. 大会还应对免除美国根据《联合国宪章》73条承担的提供有关情况的义务一事，进行重新评估。这一漏洞使美国得以继续在波多黎各及其领土犯下普遍侵犯人权的行径，同时向国际社会隐瞒真相，因为没有任何压力迫使美国向国际社会作出解释。特别委员会应当就波多黎各问题采取措施，以帮助结束这个国家的殖民主义体制，停止在别克斯岛的轰炸，并为无条件释放所有波多黎各政治犯奠定基础。

59. Pagán 先生退席。

60. 应主席邀请，Mari Bras 先生(独立运动共同事业组织)在请愿者席位就座。

61. Mari Bras 先生(独立运动共同事业组织)说他的组织的目标是在国家及国际各级促进波多黎各民族独立事业。

62. 自从特别委员会通过关于波多黎各问题的第一项决议 30 年以来，就该领土的殖民主义地位问题通过了约 20 项决议和决定；但是，2001 年，正如特别委员会报告员在 A/AC.109/2001/L.3 号文件中所证实的那样，美国政府对报告员称，《关于非自治领土之宣言》不适用于波多黎各，因此特别委员会应当将其注意力放在非自治领土名单上的其余 18 个领土上。30 年来，特别委员会始终拒绝接受上述立场，坚持将波多黎各问题保留在其议事日程上。

63. 美国政府和联合国理应明白，这个问题应交给更具有权威性的论坛解决，例如国际法院，大会应请国际法院提供咨询意见。在这方面，决议中还应当包括一项要求，即大会应全面地审议波多黎各问题；决议应当强调时机已到，应当打破美国政府与特别委员会在波多黎各问题上的僵局。在 2002 年做到这点尤其重要，因为使美国政府得以在波多黎各维持殖民主义政权达一个多世纪之久的“分而治之”的帝国主义惯用战略已经开始崩溃，越来越多的属于不同的意识形态的波多黎各组织和个人都认识到，必须抛开内部分歧，团结起来，实现就非殖民化进程达成共识的目标。

64. 以下事件体现了这项新的团结战略：这个国家中主张各异的各派势力联合要求实现别克斯岛非军事化；在召开作为真正非殖民化进程第一步的波多黎各人民主权会议方面取得进展；波多黎各现政府要求加入加勒比国家联盟，表明他们努力将波多黎各的未来与加勒比地区的未来联系在一起。这是对该国十九世纪领导人提出的安的列斯邦联的设想的现代注释。希望特别委员会本届会议通过的决议能够反映出波多黎各在 500 年为实现非殖民化和完全解放斗争中取得的上述重大进展。

65. 最后，他感谢特别委员会所有卸任和现任委员以及特别委员会主席，他们不顾主要殖民大国的压力，坚持具有历史意义的大会第 1514(XV) 号决议所依据

的各项原则，表现出勇气和忠诚。特别委员会对于正在波多黎各和华盛顿进行的非殖民化进程的不间断的监督，将确保该进程最终实现合法的自决行动。

66. Mari Bras 先生退席。

67. 应主席邀请，Brassell 女士(为波多黎各别克斯岛而联合社团)在请愿者席位就座。

68. **Brassell 女士**(为波多黎各别克斯岛而联合社团)说，她的组织是一个多文化工作组，其目标是提高人们对 1941 年以来美国海军的活动在健康、环境和经济等方面给别克斯岛造成的损害的认识。第二个目标是激发其他人积极参与保护其社区的活动。该组织还促进了美国学童与别克斯岛学童之间的通信联系。

69. 2000 年 4 月，她曾经前往别克斯岛参加一次非暴力反抗活动。她进入了该岛东端的限制区，而且有机会与当地居民交谈，特别是与 Petra Salgado 女士会面，她是该岛名副其实的代表，是美国公民，她和她的家庭住在该岛的西端，美国海军弹药库就设在那里。

70. 由于 Salgado 女士不顾恐吓，拒绝签约将土地让给海军，便沿着她家的宅地树起一道栅栏，不许她及她的家人到该岛的其他地方去。甚至在雨果号飓风期间也不许她越过这道栅栏。她家被迫从一口沉陷的井打水，养鸡，养羊，自己种植蔬菜。

71. 两年以后，她的家人才被允许在经书面许可的情况下，迈出栅栏门，但是不得超过 24 小时。很久以后，才取消了上述要求，但是不许任何人去她家。再后来，准许亲属来访，但是不得超过 24 小时；直至 2002 年 2 月 28 日才拆除了这道栅门。

72. 据知，爆炸会引发地震，激活地底下的断层线。由于战争和轰炸，有的动植物整个物种从地球表面消失，造成生态系统不平衡。

73. 轰炸对别克斯岛这样的小岛屿造成的危害尤其严重，因为轰炸毁坏农田，污染环境，导致癌症和呼

吸道疾病。美国海军明知已造成这些恶果，却继续轰炸、摧毁和污染。

74. 海军在别克斯岛持续轰炸了 61 年之久，这是对岛男女老少所有居民的犯罪。别克斯岛人民被困在由癌症、环境污染、呼吸道疾病和经济隔绝构成的围墙内；这些剥夺了渔民及他们的家人过上象样的生活的希望。这道围墙必须拆除，这个地球上所有热爱和平的人民都应当为拆除围墙提供帮助。

75. 特别委员会应当在讨论的基础上发表措辞强烈的声明，支持别克斯岛人民。必须停止轰炸。必须清理环境。必须使别克斯岛人民能够在和平的环境中生活。

76. Brassell 女士退席。

77. 在主席的邀请下，Muriente Pérez 先生(波多黎各新独立运动)在请愿者席位就座。

78. **Muriente Pérez 先生**(波多黎各新独立运动)说，他首先祝贺东帝汶人民经过英勇的斗争取得独立，并向国际社会、联合国，特别是特别委员会致敬，特别委员会保证了东帝汶人民能够自由地表达意愿，宣布民族独立。

79. 2002 年 7 月 25 日，波多黎各将纪念自由联邦成立 50 周年，美国企图通过这种手段掩盖波多黎各的殖民主义地位，但是未能得逞。这一天还将标志着美国干预波多黎各整整 104 年。

80. 1953 年，美国企图把成立自由联邦说成一项非殖民化举措。大会第 1514(XV)号决议是 1960 年才通过的，两年后，成立了非殖民化特别委员会；特别委员会的结论是，波多黎各的地位依然是殖民主义性质，就非殖民化而言，自由联邦是一场闹剧。从那以后，特别委员会通过了 20 多项决议，一再重申波多黎各人民自决和独立的权利。

81. 波多黎各人民争取独立的道路上的主要障碍是，美国政府不愿意承担起责任，不愿意促使波多黎各人民能够根据大会第 1514(XV)号决议及特别委员会关

于波多黎各问题的各项决议和决定，自由地行使不可剥夺的自决和独立权的进程。美国政府甚至拒绝承认波多黎各殖民地位问题的存在。

82. 在国家及国际各级，人们对波多黎各人民争取非殖民化的斗争的认识日益提高。将所有波多黎各人民团结在一起的一个最重要的要求是，停止轰炸，美国海军撤出别克斯岛。这个要求的合法性明确地体现在2001年7月29日全民投票的结果，在这次投票中，将近70%的投票者赞成立即停止军事演习和轰炸，海军撤出别克斯领土。美国政府对全民投票的反应是，恢复轰炸和军事演习。

83. 乔治·布什总统称，他打算2003年5月1日或在此之前将海军从别克斯岛撤出。此话是否有诚意，尚待观察。

84. 波多黎各众议院最近通过了有关措施，将以这些措施作为召开可推动这个国家的非殖民化进程的制宪会议的基础。这项举措得到这个国家不同政治势力的代表的支持，将促成美国通过最终导致波多黎各非殖民化和自决的措施。这项举措能否成功，在很大程度上取决于自由联邦的支持者是否参加。

85. 关于国际支持的问题，他注意到，不结盟国家运动在2000年4月于卡塔赫纳召开的部长级会议上、2001年11月于纽约及2002年4月于德班召开的部长级会议都表示支持波多黎各人民自决和独立。大赦国际在其年度报告中谴责美国海军对众多参加别克斯岛非暴力反抗活动的人士的行为。

86. 在生态考虑方面，正在美国国会促进有关立法草案，经殖民主义前政府和现政府的同意，该立法将规定联邦对河流、森林、含水层以及具有重要的生态、社会和经济意义的地区有直接控制权。他认为，这类企图是一种生态吞并行为，将威胁到这个国家的领土完整以及属于波多黎各人民的自然资源的安全。

87. 他要求释放波多黎各政治犯，他们的唯一罪行是为波多黎各的自决和独立而斗争。

88. 最后，波多黎各殖民地位的继续存在是大会宣布2001-2010年为铲除殖民主义第二个国际十年的主要原因之一。波多黎各人民坚定不移地为实现独立的目标而斗争，现在比以往任何时候都更需要国际社会的支持。

89. Muriente Pérez 先生退席。

90. 应主席邀请，Pesquera 先生(奥斯托斯全国大会)在请愿者席位就座。

91. **Pesquera 先生**(奥斯托斯全国大会)说，特别委员会通过关于波多黎各问题的最新的决议以来所发生的事件，清楚地表明美国政府侵犯了波多黎各人民的民族权利和自决权。

92. 2001年7月，波多黎各政府就美国海军将别克斯岛作为军事培训中心和轰炸靶场的问题进行了一次关于别克斯岛问题的全民投票。在这次全民投票中，70%的投票者赞成立即停止轰炸，清除给被占土地造成的污染，并归还土地。全民投票之后才几天，海军就恢复了轰炸，而且变本加厉。压制及侵犯那些以和平的方式反对军事演习的抗议者的公民权利的事件增多。参加非暴力反抗活动的人士受到更严厉的惩罚。

93. 美国武装部队继续违反波多黎各政府制定的环境法，毁坏水下古迹，滥用有限的自然资源，用严重影响人体健康以及整个加勒比地区环境的有毒物质污染大气层，这些构成了生态殖民主义。例如，海军用一种铝和晶体纤维作成的粉末截获来自假想敌和美国基伦号驱逐舰的通讯信号，停泊在离别克斯岛不远的海面上的这艘废弃的军舰曾用于在太平洋岛进行的核试验，可能受到放射性物质的污染。

94. 与此同时，美国国会正在审议一项立法草案，以便通过采购、捐献或没收等手段占用波多黎各北部该国最大的水资源保留地所在的大片土地。另外，2002年5月，美国众议院通过一项法案，将对海军基地所在的这个国家东部最大的三条河流的控制权移交给美国。他还提请注意波多黎各内外科医生学院通过的

一项决议，其中吁请联邦政府清理美国武装部队曾经使用过的波多黎各岛上的 79 个地方。

95. 2001 年，波多黎各政府试图行使联合自由邦宪法所保障的权利，但是遭到联邦政府的反对。在这一年，美国政府一再违反《宪法》的规定。华盛顿阻碍波多黎各国务卿费迪南德·梅尔卡多为了参加国际论坛所作的努力。华盛顿反对波多黎各加入加勒比国家联盟，其理由是波多黎各是美国的领土，因此在外交政策上必须听从美国国务院。另外，联邦政府正试图在波多黎各实行死刑，而自由联邦宪法是禁止死刑的。

96. 最后，他的组织要求将波多黎各问题作为一个单独的项目列入大会下届会议的议程，以便使大会能够审议美国 1952 年在这个论坛上承担的义务，并且承认只有波多黎各公民才能够通过直接、民主的投票修改这个国家的《宪法》。奥斯托斯全国大会还要求，美国应当尊重波多黎各政府为了保护环境 and 自然资源通过的各项法律和条例，并请特别委员会派一个视察团前往波多黎各，考察军事演习给别克斯岛造成的损失。

97. 奥斯托斯全国大会承认波多黎各人民地位会议是一个有助于根据国际法促进非殖民化进程的程序性机制，并反对通过将波多黎各并入美国达到吞并的目的，因为这就等于殖民地位，是违反国际法的。在该论坛派有代表的国际社会应当明确告知美国政府不能一边高谈民主和人权，一边在加勒比盆地维持一个殖民地，在那里，居民的自决、自治、健康和政治、社会及经济全面发展的权利不断受到侵犯。美国政府应当尊重 2001 年 7 月 29 日进行的关于别克斯岛问题全民投票的结果；美国政府还应当宣布大赦并无条件释放所有因参加争取独立和非殖民化的斗争而遭到拘捕和迫害的波多黎各人。

98. Pesquera 先生退席。

99. 应主席邀请，Velgara 先生(声援别克斯运动)在请愿者席位就座。

100. Velgara 先生(声援别克斯运动)说，他的组织是 1999 年 4 月 19 日 David Sanes Rodríguez 被美国海军的一枚偏离目标的炸弹炸死后成立的。这个组织开展了声援别克斯岛人民的活动，将积极分子和社区以及青年组织和政治组织联合在一起。

101. 美国海军在别克斯岛上进行轰炸，不仅时刻危及这个岛上居民的生命、健康以及社会经济福祉和政治进程的正常发展，而且还是表明美国对波多黎各进行殖民主义控制的最明确无误的突出实例之一。轰炸导致癌症以及各种呼吸道疾病患者增加，水和空气污染，人及动植物群中毒，特别是汞中毒。从经济下滑和官方公布的失业率来说，别克斯岛的状况可以说是慢性种族灭绝。

102. 该岛上的状况是对所谓当地人民可在民主原则基础上参与政治的虚伪言论的有力驳斥。尽管在前一年举行的全民投票中将近 70% 的别克斯岛人坚决要求美国海军立即撤出该岛，但是，华盛顿对全民投票的结果置之不理，推行殖民化的国家和波多黎各殖民政府的政治操纵造成全民投票的结果无效。在别克斯岛、美国和其他地方，数百名积极份子由于要求停止轰炸，要求海军立即撤出别克斯岛而被捕。

103. 就在几个星期之前，委内瑞拉的反民主和反民众的势力政变未遂。别克斯岛上的军事警戒状态和战备状态使人想起美国当年曾经如何逐步发展到 1965 年利用该领土入侵多米尼加共和国，入侵格林纳达直至最近轰炸科索沃。目前正在对巴勒斯坦人民进行的非法的、不道德的战争，是在别克斯岛上排练的，这种排练仍在进行。

104. 捍卫别克斯人民的利益，就是全体波多黎各人民在为了实现民族解放、结束美国的殖民主义统治并摆脱美国的军事支配而斗争，因为所有的波多黎各人从生到死一生都在美国军事铁蹄的奴役下，散居在外的波多黎各人，和其他殖民地人民一样，饱受种族主义和歧视之苦。

105. 即使世界上只剩下一个殖民地，也依然是对整个国际社会的挑战。铲除殖民主义是完全适用于别克斯岛人民和波多黎各人民的一项不可剥夺的权利。他的组织和整个国际社会一道，支持别克斯岛人民要求实现该岛非军事化、将土地归还该岛的人民，清除给环境造成的污染，支持符合该岛居民利益的可持续发展。他的组织认识到，别克斯问题的根源是波多黎各被变成殖民地，因此呼吁根据国际法和全球正义实现波多黎各非殖民化。

106. Velgara 先生退席。

107. 应主席邀请，Santiago-Valiente 先生(纽约赞成成为美国一州者组织)在请愿者席位就座。

108. **Santiago-Valiente 先生**(纽约赞成成为美国一州者组织)说，他的组织为使波多黎各并入美国，成为第五十一个州而努力，认为只从宣布殖民地人民自决和独立权利的大会第 1514(XV)号决议的角度出发，由特别委员会审议波多黎各问题是不适宜的。独立，显然事先断定了波多黎各人民自决行动的结果；而自决行动不一定导致独立。

109. 严格地适用特别委员会的传统决议意味着将一种与他们争取自决的努力相冲突的选择，强加于波多黎各人民，因为只有 4%的选民赞成这种选择。这意味着：首先，如果特别委员会真的希望促进波多黎各非殖民化进程取得成果，那么委员会通过的任何决议不应当仅仅以大会第 1514(XV)号决议为基础，而且还应当以大会第 1541(XV)号决议为基础。众所周知，后一项决议提供了三种不同形式的自决：成立一个主权独立国家；与原殖民国家自由联合；以及政治一体化，就波多黎各而言，就是并入美国，成为其一个州。第二，波多黎各问题的争论焦点是主权，而不是自治，许多支持自由联邦的人都赞成自治。从国际法的角度来说，而且根据《美国宪法》，自治不完全或专门指政治地位；自治仅指包括波多黎各在内的任何现代国家的政治和行政权力下放，不论其地位如何——作为一个州、独立或自由联邦。最后，自由联邦和成为一

个州这两种选择都意味着依靠波多黎各和美国人民共同决定来解决这个问题。

110. 他注意到波多黎各被称为“世界上最老的殖民地”，并回顾了这个问题的历史，说，50 年前通过的《宪法》宣布波多黎各为一个自由联邦，从法律意义上说，是美国的一块“未并入的领土”。他的组织将把那些支持波多黎各成为一个州的人们自十九世纪末以来所作的努力继续下去。

111. Santiago-Valiente 先生退席。

112. 应主席邀请，Valdés Ramos 女士(Puertorriqueños ante la ONU, Inc.)在请愿者席位就座。

113. **Valdés Ramos 女士**(Puertorriqueños ante la ONU, Inc.)说，波多黎各正在继续为了平等和最终的自决而斗争。在关于可能的最后地位模式的讨论中，主权、政治权力、在国会的代表权、语言以及获得联邦资源的机会是极为重要的。在目前的情况下，美国国会可就上述任何问题以及所有波多黎各人民的命运作出最终决定。波多黎各与美国之间没有双边协定，那些在政治宣传中称有这类协定的，完全是在欺骗人民。

114. 自由联邦地位不是一种政治地位。从政治上说，该领土整个属于美国国会司法管辖权范围内，因此是一个殖民地。波多黎各只有作为联合体的一个州或者作为一个独立的共和国才能拥有主权，不论有无自由联邦协定。

115. 美国本可将地位问题作为内部事务来解决，但是它没有这样做。联合国在解决这个问题方面也有很多事情可做，但是，它也没有做。多年来，重点一直放在文件上，对话未能导致最终的解决方案。

116. 她的组织尊重自决权，相信波多黎各人获得美国公民身份的做法，相信根据美国宪法和美国民主传统行使权利并保护波多黎各人是可能的；她的组织赞成根据大多数人的意愿实现与美国的永久性联合。

117. 波多黎各是美国的殖民地，而且在找到自决的真正替代方式之前，将一直是美国的殖民地，真正的替代方式，毫无疑问将是永久性联合。该岛的大多数居民都支持永久性结盟，而独立运动只得到 4%至 5%的人口支持。波多黎各目前作为自由联邦的地位不仅未能使其摆脱殖民地的状况，相反延长了这种状况。波多黎各人自从 1917 年就是美国公民。但是，由于他们的殖民地地位，使他们无法享受到其他美国公民享有的权利和特权。如果成为美国的一个州，将能够为他们提供确保平等所需要的政治、法律和经济机制。波多黎各问题应当在大会全体会议上审议。

118. Valdés Ramos 女士退席。

119. 应主席邀请，Rivera 女士(波多黎各人赞成州权组织)在请愿者席位就座。

120. **Rivera 女士**(波多黎各人赞成州权组织)说，她的组织主张通过与美国联合，成为其一个州的方式解决波多黎各的政治问题，这将符合大会第 1541(XV)号决议的规定。50 年前，波多黎各取得了联邦地位，但是，这并未能改变以下事实：波多黎各人在行使最终主权的政府机构中没有代表；他们不能参与适用于他们的法律和条例的起草过程；这种体制不具永久性；政治关系中的资深伙伴享有无限的权力。

121. 由于上述特点，波多黎各是没有实现充分自治的领土。尽管如此，仍然根据大会第 748(VIII)号决议，将其从殖民领土的名单上勾销。通过上述决议时达成的理解是，联邦地位将朝着充分自治的方向演变。在过去的 50 年中，没有发生这种演变。对赞成独立以及赞成成为美国一个州的两派势力提出的关于确定波多黎各政治前途的无数请愿，美国国会不是置若罔闻就是推延审议。没有为波多黎各提供可就独立、成为美国的一个州或其他联合形式作出选择的机会。波多黎各人民决定自己政治未来的主权权利被剥夺；事实上，那些为争取主权而呐喊的人们受到严厉的镇压。所以说，大会第 1541(XV)号决议所呼吁的人民的自决和独立权没有得到承认。

122. 经验表明，大会第 748(VIII)号决议从来不具有法律效力。因此，宜通过特别委员会要求大会撤销该决议并承认波多黎各未能充分行使自决和自治权。为了使波多黎各人民能够决定自己的未来，应当使她们有机会就大会第 1541(XV)号决议提供的以下几种不同的自决模式作出选择：充分主权、自由联邦或者以成为一个州为基础的一体化主权。成为一个州能够最有效地满足波多黎各人民的需要和愿望，95%的波多黎各人支持与美国实现某种形式的联合。这样一种地位将能保证公平地参与政治进程。这不会改变波多黎各的性质或语言及文化特征。只要关于成立联邦已是自决的最后行动以及这种地位的任何改变都是内部政治事务的这种幻想依然存在，就不可能取得任何进展。大会第 748(VIII)号决议是前进路上的绊脚石。

123. Rivera 女士退席。

124. 应主席邀请，Vega Ramos 先生(波多黎各自由联邦地位组织)在请愿者席位就座。

125. **Vega Ramos 先生**(波多黎各自由联邦地位组织)说，《波多黎各自由联邦宪法》，特别是《权利宪章》，体现出正义、团结、民主和人权的最高理想，这些理想反映出波多黎各人的特点。在通过宪法的时候，保留了波多黎各人的子孙后代通过和平、民主的手段实现自决的权利。50 年来，美国一直承诺满足波多黎各人民获得更大的权利和政治自由的要求。但是，这些承诺迄今未能兑现。

126. 波多黎各根据大会第 1514(XV)和 1541(XV)号决议所载原则提出关于主权权利的要求。在 2000 年选举中获胜的 Calderón 女士的施政纲领指出，主权将意味着承认波多黎各人无需听从美国当局自行处理自己的事务的权力，对波多黎各人在法律平等的基础上缔结协议的能力没有丝毫怀疑。波多黎各主权公民权组织呼吁行使波多黎各的自决权，呼吁自由联邦的地位朝着实现充分的政治联邦的方向发展。

127. 自由联邦将双方认为有必要委托代行的权力主权委托美国行使，其结果就是自由联合这种形式。自由联邦地位实际上就是充分的自决，而充分自决正是发展自由联邦地位的目的所在。在这方面，有必要确认波多黎各根据大会第 1514(XV) 和 1541(XV) 号决议享有的自决权和主权。

128. 应当回顾，波多黎各众议院和参议院通过了若干决议，呼吁更认真地考虑召开制宪会议的问题，将其作为促进自决进程的机制。另外，应当支持波多黎各政府正在采取的各项措施，在其目前地位的框架范围内实现更广泛的国际参与，从而加强与世界各国人民之间的文化、经济和政治纽带。

129. 最后，他提请注意别克斯岛人民的要求，即立即停止美国海军在该岛上的海军演习，清理军队占领的土地上的污染，并归还所占的土地。必须立即停止在该岛上的军事演习，必须开始清理和归还该岛的进程。

130. 美国政府已决定开始与波多黎各社会的对话，寻找各种方式，确保波多黎各人民充分行使自决权。联合国参与该进程是至关重要的。

131. Vega Ramos 先生退席。

A/AC.109/2002/L.8 号决议草案

132. **Rodríguez Parrilla 先生**（古巴）在介绍 A/AC.109/2002/L.8 号决议草案时说，下面的这句诗表现出古巴与波多黎各之间的共同历史和特殊联系：

“古巴与波多如同一只鸟的两个翅膀”。一些人长期以来一直试图破坏古巴与波多黎各人民之间的团结，造成他们之间的对立，然而这两国人民之间的手足情谊和团结将是牢不可破的。

133. 自从 1973 年以来，所有关于波多黎各问题的决议的执行部分第一段都重申波多黎各人民根据大会第 1514(XV) 号决议享有的不可剥夺的自决和独立权。草案案文还重申，波多黎各人民是具有本身鲜明

民族特色的拉丁美洲和加勒比民族，在遭受 100 多年的政治统治、经济同化和军事征服的情况下，依然保持了自己的特色。另外，值得指出的是，尽管有将英语强行作为该领土官方语言的种种企图，波多黎各人民依然只讲西班牙语。

134. 毫无疑问，波多黎各人民一致认为结束别克斯岛上长期存在的严重局势是当务之急；过去 60 年来，该领土的三分之二的土地被美国军队用于进行军事操练和演习。癌症、哮喘、腹泻、皮肤病、心脏病及与别克斯岛军事演习造成的土地、空气和水污染有关的其他疾病的发病率很高。别克斯岛的婴儿死亡率和总的死亡率分别比波多黎各领土其他地区高 53% 和 40%。改善别克斯岛上的环境状况，需要数十年的时间和数亿美元的资金。草案的新序言部分的一段注意到，美国总统表示打算最迟于 2003 年 5 月 1 日停止别克斯岛上的军事演习。序言部分另一个新段落注意到，2001 年波多黎各政府进行的一次官方全民投票表明别克斯岛上的绝大多数人赞成立即、永久性停止在该岛上的军事演习。

135. 该决议草案的执行部分再次要求美国政府下令立即停止在别克斯岛上的军事操练和演习，将被占土地归还波多黎各人民，并且停止迫害和逮捕和平示威者，释放所有因和平示威而被捕入狱的人，尊重各项基本人权。该决议草案还要求美国释放所有波多黎各政治犯。

136. 该决议草案体现了与波多黎各广泛的社会和政治各界以及与特别委员会国家成员深入的协商进程的成果。它还反映出不结盟国家运动支持波多黎各人民根据大会第 1514(XV) 号决议享有自决和独立权的立场，反映出不结盟运动提出的请特别委员会继续积极审议波多黎各问题的要求。

137. 最后，希望该决议草案能象过去两年那样，不经表决获得通过。

下午 12 时 55 分散会

